

Sì ch'io mi credo omai

Seconda parte

Petrarca, *Canzoniere* XXXV (35)

Giaches de Wert (1535-1596)

Il settimo libro de madrigali à 5 (Gardane press, Venice, 1581)

Canto

Alto
Sì ch'io mi cre-do o-mai — che mon-ti e piag - ge E fu - -

Quinto
Sì ch'io mi cre-do o-mai che mon-ti e piag - ge

Tenore
E fu - -

Basso
Sì ch'io mi cre-do o-mai che mon-ti e piag - ge E fu - -

Sì ch'io mi cre-do o-mai che mon - ti e piag - - ge E

- - - - - mi e sel - ve sap - pian di che tem - pre Sia la mia

E fu - - - - - mi e sel - ve sap - pian di che

- - - - - mi Sì ch'io mi cre-do o-mai che mon - ti e piag - ge E

- - - - - mi e sel - - ve sap - pian di che tem - - - -

10

fiu - - - mi e sel - ve sap - pian di che tem - pre Sia la mia vi - ta,
 vi - - - ta, sap - pian di che tem - pre Sia la mia vi - ta,
 tem - pre Sia la mia vi - ta, Sia la mia vi - ta, ch'è
 fiu - - - mi e sel - ve sap - pian di che tem - pre Sia la mia vi - ta, ch'è.
 pre Sia la mia vi - ta,

ch'è ce - la - ta al - tru - i. Ma pur sì a - spre vie né sì sel - vag - ge Cer - car non
 ch'è ce - la - ta al - tru - i. Ma pur sì a - spre vie né sì sel - vag - ge Cer - car non
 - ce - la - ta al - tru - i. Ma pur sì a - spre vie né sì sel - vag - ge Cer - car non
 - ce - la - ta al - tru - i.
 ch'è ce - la - ta al - tru - i.

15

so ch'A - mor non ven - ga sem - pre Ra - gio - nan - do con me - co ed io co lu - - i, Ma pur sì
 so Ma pur sì a - spre vie né sì sel - vag - ge Cer - car non so ch'A - mor non ven - ga
 so Ma pur sì a - spre
 Ma pur sì a - spre vie né sì sel - vag - ge Cer - car non so ch'A - mor non ven - ga sem - pre
 Ma pur sì a - spre vie né sì sel - vag - ge Cer - car non so ch'A - mor non ven - ga

Sì ch'io mi credo omai che monti e piagge
E fiumi e selve sappian di che tempre
Sia la mia vita, ch'è celata altrui.
Ma pur sì aspre vie né sì selvagge
Cercar non so ch'Amor non venga sempre
Ragionando con meco, ed io co lui.

So now I believe that mountains and river-banks
and rivers and forests know the quality
of my life, hidden from others.
Yet I find there is no path so wild or harsh
that love will not always come there
speaking with me, and I with him.

A.S. Kline (©2004, used with permission)